T073 BL III (095) Điều 01-09 Nói Về 100 Pháp Thức Xoa Ma Na-Giới Pháp Của Tỳ Kheo-Luật Tứ Phần

Tạng Luật (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo)

Phaàn 1: GIÔÙI PHAÙP CUÛA TYØ KHEO Chöông VII: NOÙI VEÀ 100 PHAÙP THÖÙC-XOA-CA-LA-NI489

Ñieàu 1490 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo maëc Nieát-baøn-taêng49l, coù luùc maëc thaáp, coù luùc maëc cao492, hoaëc laøm nhö voøi con voi, hoaëc nhö laù caây ña-la, hoaëc coù luùc xeáp nhoû laïi. Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát xaáu hoå. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Sao laïi baän nieát-baøn-taêng khi thì thaáp, khi thì cao, khi thì laøm nhö voøi con voi, khi thì laøm nhö laù caây ña-la, khi thì xeáp nhoû laïi, gioáng nhö quoác vöông, tröôûng giaû, Ñaïi thaàn, cö só; gioáng nhö nhöõng ngaøy tieát hoäi, ngöôøi trong phöôøng cheøo maëc y ñeå laøm troø? Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày laïi baän nieát-baøn-taêng khi thì thaáp, khi thì cao, khi thì laøm nhö voøi con voi, khi thì laøm nhö laù caây ña-la, khi thì xeáp nhoû laïi? Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm

484. Lôøi chua nhoû trong baûn Haùn: Tieáng cuûa ngöôøi Hoà (chæ AÁn ñoä) chính xaùc phaûi noùi laø Thöùc-xoa-ca-la-ni. Nhöõng choã naøo ñoïc vaø vieát, neân theo töø naøy. Vì khoâng theå nhaát nhaát ñeàu theo vaên maø söûa, do ñoù maø cöù ñeå nguyeân nhö vaäy. Ñan baûn goïi Traêm phaùp Chuùng hoïc. - Thöùc- xoa-ca-la-ni, phieân aâm Phaïn: śikā karatīyā, - ñieàu caàn phaûi hoïc. Caên baûn: Chuùng ña hoïc phaùp . Caùc boä khaùc: Chuùng hoïc phaùp . Pali: Sekhiyā dhammā (sikkhā karaīyā). Baûn Skt. sabahulā śaikā dharmā (śikā karatīyā). Cf. Nguõ phaàn l0 (T22nl42l, tr.7>c27); Taêng kyø 2l (T22nl425, tr.>99b07); Thaäp tuïng l9 (T2>nl4>5, tr.l>>bl4); Caên baûn 50 (T2>nl442, tr.90lbl7). Pali, Vin. iv. l85. 485. Taêng kyø, ñieàu l; Thaäp tuïng, ñieàu l2. 49l. Xem Ch.v, Ba-daät-ñeà 88 & cht.46l. 492. Pali: Puratopi pacchatopi olambentā, quaán noäi y ñeå phía tröôùc, phía sau thoøng xuoáng.

ñieàu khoâng neân laøm. Sao caùc oâng laïi baän nieát-baøn-taêng khi thì thaáp, khi thì cao, khi thì laøm nhö voøi con voi, khi thì laøm nhö laù caây ña- la, khi thì xeáp nhoû laïi? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo

kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Phaûi baän nieát-baøn-taêng cho teà chænh,493 thöùc-xoa-ca-la-ni494. Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Trong ñoù, baän khoâng teà chænh, coù nghóa laø khi baän thaáp, khi baän cao, hoaëc laøm nhö voøi con voi, hoaëc laøm nhö laù caây ña-la, hoaëc xeáp nhoû laïi. - Baän thaáp: Coät daây löng döôùi roán, cao laø treân ñaàu goái. - Voøi con voi: Phía tröôùc thoøng xuoáng moät goùc. - Laù caây ña-la: Phía tröôùc thoøng xuoáng hai goùc. - Xeáp nhoû laïi: Xeáp nhoû quaán quanh eo löng nhaên nhoù. Tyø-kheo baän nieát-baøn-taêng cao hay thaáp hoaëc laøm nhö caùi voøi con voi, hoaëc laøm nhö laù caây ña-la, hoaëc xeáp nhoû laïi. Coá yù laøm, phaïm Ñoät-kieát-la caàn phaûi saùm495. Do coá yù laøm cho neân phaïm phi oai nghi Ñoät-kieát-la496. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc coù khi beänh nhö vaäy, trong roán sanh gheû nhoït neân phaûi maëc thaáp, nôi oáng chaân coù gheû neân phaûi maëc cao, hoaëc trong Taêng-giaø-lam, hoaëc beân ngoaøi thoân xoùm, hoaëc luùc laøm vieäc, hoaëc khi ñi ñöôøng thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

49>. Pali, Sik. l: Parimalala nivāsessāmi, toâi seõ quaán noäi y troøn tròa. 494. Thöùc-xoa-ca-la-ni . Töù phaàn Tyø-kheo giôùi baûn (No l429) vaø Töù phaàn Taêng giôùi baûn (No l4>0) ñeàu noùi - öng ñöông hoïc . Pali: Sikhkā karaīyā. 495. Haùn: öng saùm Ñoät-kieát-la . Töù phaàn phaân bieät hai loaïi Ñoät-kieát-la: Neáu coá yù, phaïm Ñoät-kieát-la caàn phaûi saùm hoái. Neáu khoâng coá yù, phaïm Ñoät-kieát-la chæ phaûi töï traùch taâm. Xem theâm cht. 8 döôùi. 496. Nguõ phaàn (T22nl42l, tr.74al>): Neáu khoâng hieåu, khoâng hoûi maø laøm nhö vaäy, phaïm Ñoät-kieát-la. Hieåu, nhöng khoâng caån thaän, laøm nhö vaäy phaïm Ñoät-kieát-la. Hieåu, nhöng khinh giôùi, khinh ngöôøi maø laøm nhö vaäy, phaïm Ba-daät-ñeà. Taêng kyø: Vieät hoïc phaùp , khoâng phaân bieät hieåu hay khoâng hieåu, coá yù hay khoâng coá yù. Pali: anādariya paicca ...āpatti dukkaassa. anāpatti asañcicca, ...vì thieáu cung kính, phaïm Ñoät-kieát-la. Khoâng coá yù, khoâng phaïm.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 25>

Ñieàu 2497 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo quaán y498, hoaëc quaán cao, hoaëc quaán thaáp, hay laøm nhö voøi con voi, hoaëc laøm nhö laù caây ña-la, hoaëc xeáp nhoû laïi. Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát xaáu hoå. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Sao laïi quaán y khi thì thaáp, khi thì cao, khi thì laøm nhö voøi con voi, khi thì laøm nhö laù caây ña-la, khi thì xeáp nhoû laïi, gioáng nhö Quoác vöông, tröôûng giaû, Ñaïi thaàn, cö só? Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày quaán ba y khi cao, khi thaáp, hoaëc laøm nhö voøi con voi, hoaëc laøm nhö laø caây ña-la, hoaëc coù khi xeáp nhoû laïi? Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân,

ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao caùc oâng quaán y khi cao, khi thaáp, hoaëc laøm nhö voøi con voi, hoaëc laøm nhö laù caây ña-la, hay coù luùc xeáp nhoû laïi? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Phaûi quaán ba y cho teà chænh499, thöùc-xoa-ca-la-ni. Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Trong ñaây, khoâng teà chænh: Coù nghóa laø khi quaán cao, khi maëc thaáp, hoaëc laøm nhö voøi con voi, hoaëc laøm nhö laù caây ña-la, hoaëc coù luùc xeáp nhoû laïi. Quaán thaáp: Thoøng xuoáng quaù khuûy tay, troáng beân hoâng. Quaán cao: Quaán cao quaù oáng chaân.

497. Taêng kyø, ñieàu 2. Thaäp tuïng, ñieàu l6; Caên baûn, ñieàu 8. Pali, Sikkhā 2. 498. Haùn: Tröôùc y . Pali: Pārupanti, quaán (thöôïng) y, phaân bieät vôùi nivāsenti, quaán noäi y. 499. Pali, Sikkhā. 2: Parimalala pārupissāmi, toâi seõ quaán (thöôïng) y cho troøn tròa. Thaäp tuïng (T2>nl4>5, tr.l>4a2>): Chaâu teà bò y öng ñöông hoïc .

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 254

Laøm nhö voøi con voi: Thoøng xuoáng moät goùc. Nhö laø caây ña-la: Beân tröôùc thoøng xuoáng hai goùc, beân sau lveùn cao eân. Xeáp nhoû laïi: Laø xeáp nhoû laøm thaønh vieàn cuûa y. Neáu Tyø-kheo coá yù quaán cao, quaán thaáp, laøm thaønh voøi con voi, laøm thaønh laø caây ña-la, hoaëc coù khi xeáp nhoû laïi, coá yù laøm thì neân saùm Ñoät-kieát-la. Do coá yù laøm neân phaïm phi oai nghi Ñoät-kieát-la. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc bò beänh nhö vaäy, hoaëc nôi vai, nôi caùnh tay coù gheû phaûi maëc thaáp, hay nôi oáng chaân coù gheû neân phaûi maëc cao, hoaëc ôû trong Taêng-giaø-lam, hay beân ngoaøi thoân xoùm, hoaëc treân ñöôøng ñi, hay luùc lao taùc... thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. Ñieàu 3 500 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo vaét ngöôïc ba y maø ñi vaøo nhaø baïch y.50l Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát taøm quyù. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö theá coù gì laø chaùnh phaùp? Taïi sao vaét ngöôïc y ñi vaøo nhaø baïch y, gioáng nhö quoác vöông, Ñaïi thaàn, tröôûng giaû, cö só? Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày vaét ngöôïc y ñi vaøo nhaø baïch y?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao caùc oâng vaét ngöôïc y ñi vaøo nhaø baïch y?

500. Nguõ phaàn, ñieàu l5; Taêng kyø, ñieàu 8; Thaäp tuïng, ñieàu 4l; Caên baûn, ñieàu l6. 50l. Pali, Sikkhā. 9, ukkhittakāya antaraghare gacchati veùn y leân maø ñi vaøo nhaø theá tuïc. Sôù giaûi, VA 89l: ekato vā ubhato vā ukkhittacīvaro hutvā ti attho, y ñöôïc veùn leân ôû moät beân, hay caû hai beân. Cf. Nguõ phaàn (T22nl42l, tr.74a22): ...hoaëc vaét ngöôïc y leân vai phaûi... hoaëc vaét ngöôïc y leân vai traùi... hoaëc vaét ngöôïc y leân caû hai vai... Thaäp tuïng (T2>nl4>5, tr.l>6b04): Laáy y truøm vai phaûi vaét caû leân vai traùi.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 255

Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Khoâng vaét ngöôïc y ñi vaøo nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni.502 Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Nhaø baïch y: Chæ cho thoân xoùm. Vaét ngöôïc y: Hoaëc vaét ngöôïc y hai beân taû vaø höõu leân treân vai. Neáu Tyø-kheo coá yù vaét ngöôïc y beân taû vaø beân höõu leân treân vai ñi vaøo nhaø baïch y, coá yù laøm neân saùm Ñoät-kieát-la. Do vì coá yù laøm neân phaïm phi oai nghi Ñoät-kieát-la. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc coù beänh nhö vaäy, hoaëc beân hoâng coù gheû, hoaëc ôû trong Taêng-giaø-lam, hoaëc ngoaøi thoân xoùm, hoaëc treân ñöôøng ñi, hay luùc laøm vieäc thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. Ñieàu 4 Khoâng vaét ngöôïc y khi ngoài trong nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni. (nhö treân)50> Ñieàu 5 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo laáy y quaán coå vaøo nhaø baïch y, caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát hoå theïn môùi laáy y quaán coå ñi vaøo nhaø baïch y, nhö quoác vöông, Ñaïi thaàn, tröôûng giaû, cö só. Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày quaán y nôi coå vaøo nhaø baïch y? Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

502. Cf. Thaäp tuïng, ñieàu >7->8: Taû höõu phaûn sao y , vaét ngöôïc y hai beân; ñieàu >9- 40: Thieân sao y , vaét ngöôïc y moät beân. 503. Pali, Sikkhā 10

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 256

- Caùc oâng laøm ñieàu sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuyø thuaän, laøm vieäc khoâng neân laøm. Taïi sao caùc oâng laáy y quaán nôi coå vaøo nhaø baïch y? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Khoâng quaán y nôi coå khi ñi vaøo nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni. Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Quaán vaøo coå: Naém hai cheùo y quaán treân vai taû. Coá yù laáy y quaán vaøo coå ñi vaøo nhaø baïch y, phaïm toäi neân saùm Ñoät- kieát-la. Do coá yù laøm neân phaïm toäi phi oai nghi Ñoät-kieát-la. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc laø bò beänh nhö vaäy, coù gheû treân vai, hoaëc ôû trong Taêng-giaø-lam hay ngoaøi xoùm laøng, hoaëc khi laøm vieäc hay luùc ñi ñöôøng thì khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. Ñieàu 6 Khoâng quaán y nôi coå khi ngoài nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni. (Nhö t reân) Ñieàu 7504 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo laáy y truøm leân ñaàu, vaøo nhaø baïch y. Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát hoå theïn. Beân ngoaøi töï xöng toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö vaäy coù gì goïi laø chaùnh phaùp? Taïi sao laáy y truøm ñaàu ñi nhö keû troäm. Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày laáy y truøm leân ñaàu vaøo nhaø baïch y? Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài

504. Nguõ phaàn, ñieàu 4>; Taêng kyø, ñieàu 7; Thaäp tuïng, ñieàu >0; Caên baûn, ñieàul5. Pali, Sikkhā 2>.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) 257

qua moät beân ñem nhaân duyeân naøy baïch leân Ñöùc Theá Toân moät caùch ñaày ñuû. Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp caùc Taêng Tyø- kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao caùc oâng laáy y truøm leân ñaàu vaøo nhaø baïch y? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc

Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Khoâng truøm ñaàu khi ñi vaøo nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni505. Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Nhaø baïch y: Laø thoân xoùm. Truøm ñaàu: Hoaëc laáy laù caây, (699al) hay duøng vaät xeù thaønh maûnh, hoaëc duøng y truøm treân ñaàu ñi vaøo nhaø baïch y. Coá yù phaïm neân saùm Ñoät-kieát-la. Do coá yù laøm neân phaïm phi oai nghi Ñoät-kieát-la. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc bò beänh nhö vaäy, hoaëc bò laïnh treân ñaàu, hoaëc coù gheû treân ñaàu, hay maïng naïn, phaïm haïnh naïn phaûi truøm ñaàu ñeå chaïy thì khoâng phaïm, Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch. Ñieàu 8 Khoâng truøm ñaàu khi vaøo nhaø baïch y maø ngoài, thöùc-xoa-ca-la-ni. (nhö treân)506 Ñieàu 9 Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo nhuùn nhaûy507 ñi vaøo nhaø baïch y. Caùc cö só thaáy, cô hieàm: Sa-moân Thích töû naøy khoâng bieát hoå theïn. Thoï nhaän khoâng bieát nhaøm chaùn. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö

505. Thaäp tuïng ñieàu 29->0: Phuù ñaàu ; ñieàu >l->2: Boäc ñaàu . 506. Pali, Sikkhā24, Baûn Haùn, heát quyeån l9. 507. Khieâu haønh .

vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Nhuùn nhaûy ñi vaøo nhaø nhö con chim seû? Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày nhuùn nhaûy nhaûy vaøo nhaø baïch y? Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: - Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao caùc oâng laïi nhuùn nhaûy nhaûy vaøo nhaø baïch y? Duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo roài, Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: - Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi. Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày: Khoâng nhaûy nhoùt508 khi ñi vaøo nhaø baïch y, thöùc-xoa-ca-la-ni. Tyø-kheo: Nghóa nhö treân. Nhaø baïch y: Cuõng nhö treân. Nhaûy nhoùt ñi: Hai chaân nhaûy. Tyø-kheo coá yù nhaûy nhoùt ñi vaøo nhaø baïch y, phaïm Ñoät-kieát-la caàn phaûi saùm. Do bôûi coá yù laøm neân phaïm phi oai nghi Ñoät-kieát-la. Neáu khoâng coá yù laøm thì chæ phaïm Ñoät-kieát-la. Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät-kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm. Söï khoâng phaïm: Hoaëc maéc beänh nhö vaäy; hoaëc bò ngöôøi ñaùnh; hoaëc coù giaëc, hoaëc coù aùc thuù, hoaëc bò choâng gai, hoaëc loäi qua raûnh, qua haàm, qua choã buøn laày phaûi nhaûy ñi; thaûy ñeàu khoâng phaïm. Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn

taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.